SURFACE PROTECT./OBERFL. SCHUTZ	
I	JED-240-3
II	JED-256-1
III	JED-045-M
IV	JED-240-2

Ⓕ

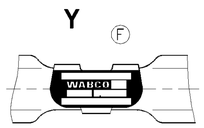
OUT OF PLANE
VERSETZT GEZEICHNET
AU DEHORS DU PLAN DE PROJECTION
AL DI FUORI DEL PIANO DI PROIEZIONE

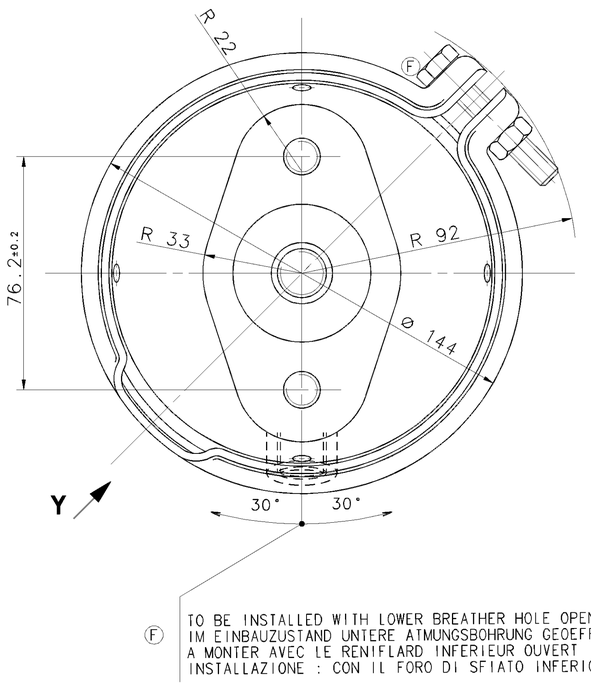
THEORETICAL SWIVEL POINT OF THE PUSH ROD
THEOR. SCHWENKPUNKT DER DRUCKSTANGE
CENTRE D'ARTICULATION THEORIQUE DE LA TIGE
CENTRO D'ARTICOLAZIONE TEORICO DELL ASTA

J BREATHER HOLES
ATMUNGSBOHRUNGEN 4 x Ø 6
TROUS DE RENIFLANT
FORI DI RESPIRATORE

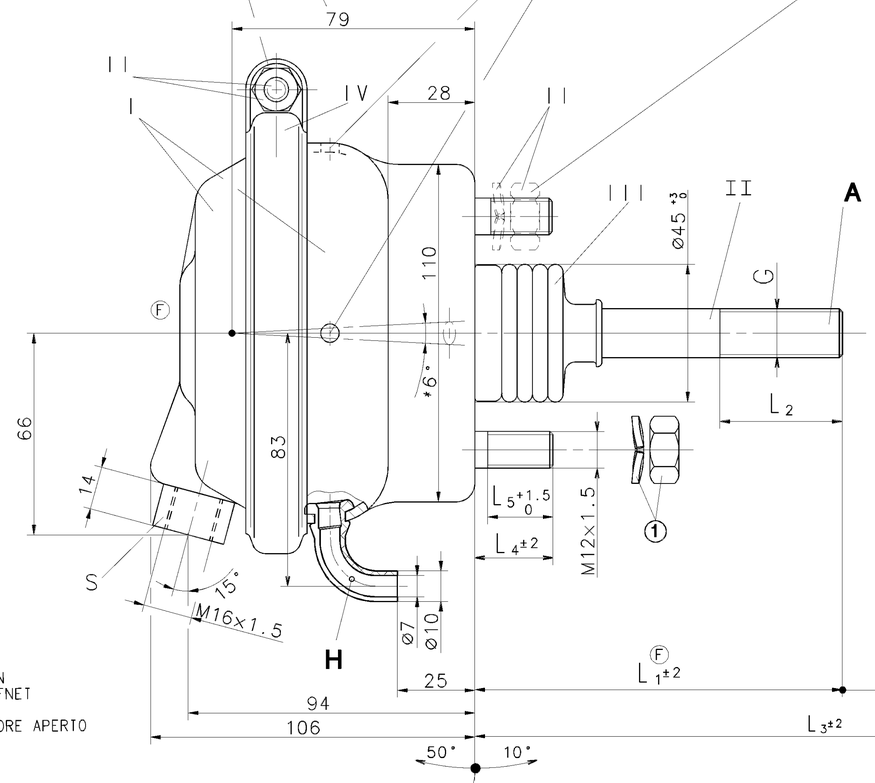
TORQUE	:	70 ±10 Nm
ANZUGSMOMENT	:	70 +16 0 Nm
COUPLE DE SERRAGE	:	
COPPIA DI SERRAGGIO	:	

14 f8	-0.016	-0.043
14 H8	+0.027	0
14 B12	+0.330	+0.150
12 f8	-0.016	-0.043
12 B12	+0.330	+0.150

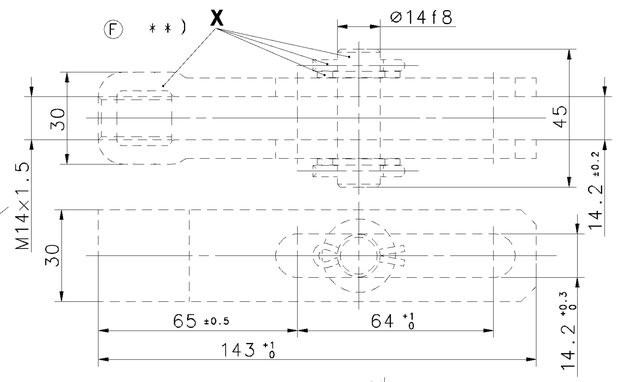


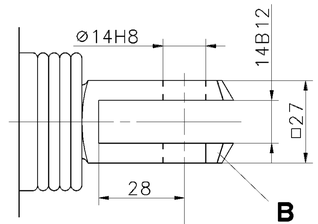


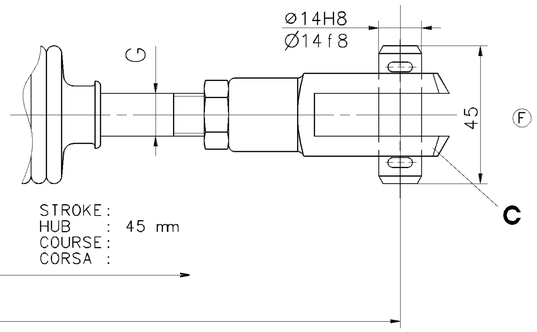
Ⓕ TO BE INSTALLED WITH LOWER BREATHER HOLE OPEN
IM EINBAUZUSTAND UNTERE ATMUNGSBOHRUNG GEOEFFNET
A MONTER AVEC LE RENIFLARD INFERIEUR OUVERT
INSTALLAZIONE : CON IL FORO DI SFIATO INFERIORE APERTO



Ⓕ ADMISSIBLE INSTALLATION POSITION
ZULAESSIGE EINBAULAGE
POSITION D'INSTALLATION ADMISE
POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA







STROKE :
HUB : 45 mm
COURSE :
CORSA :

*) DEFLECTION: AT STROKE
AUSLENKUNG: max.6° BEI HUB 0 mm
Ⓕ DEFLEXION : A COURSE
DEVIAZIONE: A CORSA

FORCE OF RETURN SPRING	:	
RUECKSTELLKRAFT DER FEDER	:	
EFFORT DU RESSORT DE RAPPEL	:	**P** [N]
FORZA DELLA MOLLA RITORNO	:	

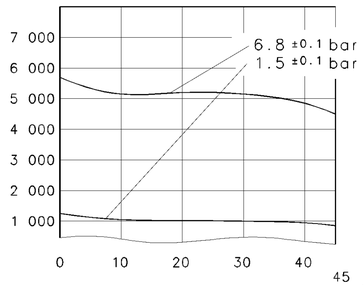
THERMAL RANGE OF APPLICATION	:	
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH	:	-40° C..+80° C
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE	:	
CAMPO DI APPLICAZIONE TERMICA	:	

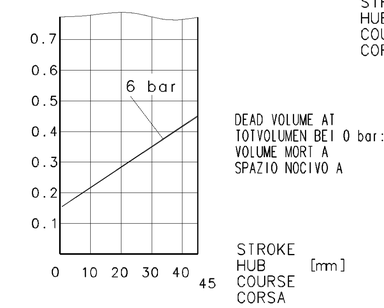
SERVICE PRESSURE	:	
BETRIEBSDRUCK	:	pe = max. 8 bar
PRESSION DE SERVICE	:	
PRESSIONE D ESERCIZIO	:	

MEDIUM	:	AIR
MEDIUM	:	LUFT
FLUIDE	:	AIR
FLUIDO	:	ARIA

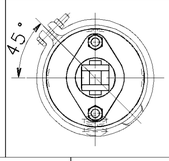
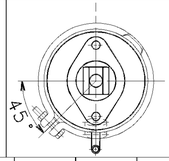
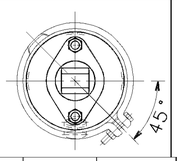
TORQUE	:	
ANZUGSMOMENT	:	M14x1.5 = 70 ±10 Nm
COUPLE DE SERRAGE	:	M12x1.5 = 40 ± 5 Nm
COPPIA DI SERRAGGIO	:	M12 = 38 ± 5 Nm

*) | BY-PACKING : | | ON SPECIAL ORDER ONLY
BEIPACK : | **X** 423 902 538 2 | NUR AUF BESTELLUNG
PAQUET JOINT : | | SUR COMMANDE SEULEMENT
PACKO RIUNCHIUSO: | | SU ORDINAZIONE SOLAMENTE





DEAD VOLUME AT
TOTVOLUMEN BEI 0 bar:=0.05 dm³
VOLUME MORT A
SPAZIO NOCIVO A

	423 003 508 0		423 003 502 0				423 003 506 0				
											
423 003 508 0		**C+ J**			155	25	20	M14x1.5	150±15	S	2x
423 003 506 0		**B+ J**			54	25	20	M14x1.5	150±15	S	2x
423 003 502 0		**B+ H**		40	54	32	27	M14x1.5	70±7	S	
WABCO IDENTIFICATION	CUSTOMER'S NO. KUNDEN-NR. No. CLIENT No. CLIENTE	DESIGN AUSFUEHRUNG EXECUTION ESECUZIONE	L_1	L_2	L_3	L_4	L_5	G	**P** [N]	PORT ANSCHLUSS ORIFICE ORIFICIO	BY-PACKING BEIPACK PAQUET JOINT PACKO RIUNCHIUSO	①
DIMENSIONS												

GENERAL SPECIFICATION:	JED-334
FURTHER TECHNICAL DATA:	
DOC. CODE:	SHEET: TO

GENERAL TOLERANCES

CLASS 1)	RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm) ≤50	>50 ≤180	>180 ≤400	>400	∢
FINE	0,5	1,0	1,5	2,0	
MEDIUM X	1,0	2,0	3,0	4,0	± 3°
COARSE	2,0	3,5	5,0	6,5	

TAPPED HOLES ACC. ISO 4039 / JED-152

1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED

DCN-NO.	REV.	DATE
095155	12xF	05-07-14
079588	2xE	01-06-15
077628	1xD	00-11-22
071476	3XC	99-06-21
061312	B	96-06-12
035794	A	87-01-22

100mm

CADAM-DRAWING COPYRIGHT

DATE	SIGNATURE
DRAWN: 86-04-28	MUELLER
CHECKED: 86-10-30	MYLIUS
STANDARDIZATION: 86-10-30	PANTZER

WABCO

BRAKE CHAMBER 12
MEMBRANZYLINDER
VASE A DIAPHRAGME
BRAKE CHAMBER

MASS	SCALE	PRODUCT IDENTIFICATION NO.	DOC. CODE	SHEET
2.5 KG	1:1	423 003 509 0	653	1/1

SIZE	I.M.	SHAPE CODE	REPLACEMENT FOR
A 1	525	534	

EXPERT CODE 8 1 5 Ⓕ

PRODUCT TYPE

DIESE UNTERLAGEN SIND EIGENTUM DER FIRMEN WABCO. JEDE VERVIELFÄLTIGUNG DIESER UNTERLAGE, VERWERTUNG UND MITTEILUNG IHRES INHALTS NICHT GESTATTET, SOWEIT NICHT AUSDRÜCKLICH ZU ZUGESTANDEN. ZUWIDERHANDLUNGEN VERPFLICHTEN ZUM SCHADENERSATZ. ALLE RECHTE FÜR DEN FALL DER PATENTERTEILUNG ODER GEBRAUCHSMUSTER-EINTRAGUNG VORBEHALTEN.

TOUTE COMMUNICATION OU REPRODUCTION DE CE DOCUMENT, TOUTE EXPLOITATION OU COMMUNICATION DE SON CONTENU NE SONT AUTORISEES QUE SOUS RESERVE D'UNE AUTORISATION EXPRESSE. TOUS DROITS DE PROPRIETE INDUSTRIELLE OU INTELLECTUELLE RESERVES.

HIERMIT IST UNS DAS EIGENTUMSRECHT UND DAS URHEBERRECHT AN DIESEN UNTERLAGEN VORBEHALTEN. DIESE UNTERLAGEN DÜRFEN WEDER VERVIELFÄLTIGT NOCH DRITTEN ZUGÄNGLICH GEMACHT WERDEN.

QUESTO DOCUMENTO E PROPRIETA' DELLA WABCO. NE E' PROIBITA LA COPIATURA, LA DIVULGAZIONE A TERZI O L'UTILIZZAZIONE DEL CONTENUTO O PARTE DI ESSO SENZA AUTORIZZAZIONE SCRITTA. TUTTI I DIRITTI RISERVATI.

COPYING OF THIS DOCUMENT AND GIVING IT TO OTHERS AND THE USE OR COMMUNICATION OF THE CONTENTS THEREOF ARE FORBIDDEN WITHOUT EXPRESS AUTHORITY. OFFENDERS ARE LIABLE TO THE PAYMENT OF DAMAGES. ALL RIGHTS ARE RESERVED IN THE EVENT OF THE GRANT OF A PATENT OR REGISTRATION OF A UTILITY MODEL OR DESIGN. THIS DOCUMENT IS THE SUBJECT OF COPYRIGHT

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

A B C D E F G H